



Stocken-Höfen Zytig

Gemeindeinfo der Einwohnergemeinde Stocken-Höfen



Vorwort

Seite 3

Botschaft
Gemeindeversammlung

Seite 4

Offizielles

Seite 30

Aus der
Schule

Seite 34

Dies und Jenes

Seite 37

Historisches

Seite 48

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	3
Botschaft, Gemeindeversammlung.....	4
Aus dem Gemeinderat	30
Aus der Verwaltung.....	32
Aus den Kommissionen	33
Aus der Schule	34
Dies und Jenes	37
Historisches	48

Liebe Einwohnerinnen, liebe Einwohner von Stocken-Höfen

Der Bobclub Stockhorn wurde 2013 gegründet, um die Bobrennen weiterzuführen, welche Hermann Strauss selig über Jahre mit aller Leidenschaft, organisierte. Dem Club gehts nicht darum, an offiziellen Rennen teilzunehmen, sondern es soll ein Anlass für Kinder und Jugendlichen der Region sein sowie eine Freizeitbeschäftigung in der schönen Natur, ohne Motorengeräusche und Energieverschwendung.

Der Bobclub will nicht nur im Winter aktiv sein! Das zeigen die folgenden Beispiele.

Da ich eine Hündin besitze und mit ihr bei jedem Wetter Spaziergänge unternehme, ist mir seit längerer Zeit das defekte, verwairste und kaum noch brauchbare Bänkli, Obere Allmend, Richtung Wasserreservoir in Oberstocken aufgefallen. Jedes Mal, wenn ich dort vorbei spazierte, bedauerte ich diesen Zustand. Nun hat der Bobclub jenes Bänkli neugebaut und den Platz aufgewertet. Ein zweier Team machte sich an die Sanierung des verwaisten Bänklis. Mit grobem Werkzeug konnte der verwilderte Platz sowie der Zugang frei gemacht werden. Mit Spachtel und Drahtbürste wurden die Betonsockel gesäubert und neue Bretter wurden montiert. Unternehmen Sie einen Spaziergang und geniessen Sie die schöne Aussicht auf dem neuen Bänkli!



Auf den Spaziergängen halte ich meine Augen offen, um die Natur zu bewundern, dabei sehe ich auch Gegenstände, wie Plastikgartenstühle, Plastikrohre, Platten, Zaunflechte und vieles mehr im Wald. Mein Vorschlag, einen Putztag in der Gemeinde zu organisieren, wurde von den Vereinsmitgliedern sehr positiv aufgenommen. Nach einigen Gesprächen mit dem Gemeindepräsidenten, den Bürgergemeindepräsidenten, und dem Schreiben von der Gemeindeverwaltung, bekamen wir grünes Licht, um diesen Putztag durchzuführen. Mehr darüber erfahren Sie auf Seite 40 in dieser Ausgabe.

Den Bobclub Stockhorn können Sie an der Höfenwanderung vom **Samstag, 06. Juli 2024** an seinem Stand besuchen. Im Rahmen des Jubiläumsanlasses der Gemeinde Stocken-Höfen (**07. September 2024**) es gibt einen «Bob Anschläge»-Wettkampf. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und Ihre Unterstützung!

Ich wünsche allen Leser/innen gute Gesundheit und offene Augen in der Natur.

Der Präsident vom Bobclub - Stockhorn
Heinz Wagner



Einladung und Botschaft

zur Gemeindeversammlung vom
Freitag, 7. Juni 2024, 20:00 Uhr,
im Mehrzweckraum Schulhaus Niederstocken

Traktanden

1. Jahresrechnung 2023; Genehmigung
 - a) Jahresrechnung; Genehmigung
 - b) Nachkredite; Kenntnisnahme
 - c) Datenschutzbericht; Kenntnisnahme
2. Verpflichtungskredit Ersatz Wasserleitung Speckhubel, Höfen; Genehmigung
3. Verpflichtungskredit Belagsanierung Speckhubel, Höfen; Genehmigung
4. Verpflichtungskreditabrechnung Sanierung Burgstrasse, Höfen; Kenntnisnahme
5. Tagesschulreglement; Genehmigung
6. Orientierungen und Verschiedenes

Die Unterlagen liegen 30 Tage vor der Gemeindeversammlung in der Gemeindeverwaltung öffentlich auf.

Stimmberechtigt sind Schweizer Bürgerinnen und Bürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und seit drei Monaten in der Gemeinde wohnhaft sind. Alle Einwohnerinnen und Einwohner sind zur Gemeindeversammlung freundlich eingeladen.

Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Thun einzureichen (Art. 63 ff. Verwaltungsrechtspflegegesetz VRPG). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist sofort zu beanstanden (Art. 49a Gemeindegesetz GG). Wer rechtzeitig Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann gegen Wahlen und Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

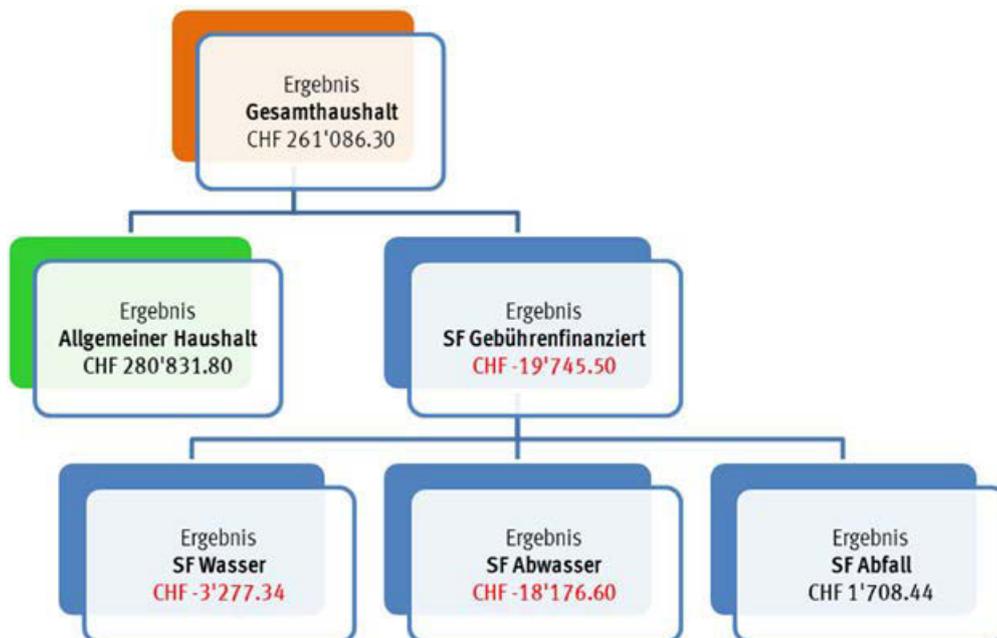
Gemeindeversammlung
Freitag, 7. Juni 2024, 20:00 Uhr
Mehrzweckraum Schulhaus
Niederstocken



Traktandum 1

Jahresrechnung 2023; Genehmigung

Die Jahresrechnung 2023 liegt vor. Sie setzt sich per 31. Dezember 2023 wie folgt zusammen:



Ergebnis Gesamthaushalt

Der Gesamthaushalt schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 261'086.30 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 325'300.00. Die Besserstellung beträgt CHF 586'386.30.

Ergebnis Allgemeiner Haushalt

Der Allgemeine Haushalt schliesst mit einem Positivergebnis von CHF 280'831.80 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 219'500.00. Die Besserstellung beläuft sich dementsprechend auf CHF 500'331.80.

Ergebnis SF Wasser

Die Spezialfinanzierung Wasser schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 3'277.34 ab. Die Aufwendungen liegen gesamthaft CHF 63'745.41 unter den Erwartungen. Der Aufwand für den Unterhalt belief sich im 2023 auf lediglich CHF 412.50. Budgetiert war ein Betrag von CHF 45'000.00 für Unterhalt (davon CHF 25'000.00 werterhaltender Unterhalt). Der Aufwandüberschuss ist gegenüber dem Budget um CHF 39'422.66 tiefer ausgefallen.

Die Einlage in den Werterhalt wird weiterhin mit 60 % geöffnet (Minimalsatz). An die Einlage konnten die generierten Anschlussgebühren von CHF 11'200.00 angerechnet werden.

Der Bestand an Werterhalt beläuft sich auf CHF 1'441'654.75. Das Eigenkapital beträgt per Ende 2023 CHF 213'786.99. Der Eigenkapitalbestand soll höchstens einen Drittel vom jährlichem Gebührenertrag ausmachen. Das bedeutet, der Bestand sollte bei rund CHF 50'000.00 liegen. Da die Ergebnisse der Finanzplanung in den nächsten Jahren immer im negativen Bereich abschliessen, ist der Entwicklung des Eigenkapitals besondere Aufmerksamkeit zu schenken.

Ergebnis SF Abwasser

Die Spezialfinanzierung Abwasser schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 18'176.60 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 60'900.00. Die Besserstellung ist unter anderem dem Unterhalt zuzuschreiben. Der Aufwand für den Unterhalt betrug insgesamt CHF 16'339.80. Budgetiert für den Unterhalt war ein Aufwand von CHF 63'600.00 (davon CHF 33'600.00 werterhaltender Unterhalt). Der Aufwand konnte zum grössten Teil aus dem Werterhalt entnommen werden.

Die Einlage in den Werterhalt entspricht im Abwasser ebenfalls dem Minimalsatz von 60 %. Anschlussgebühren im Betrag von CHF 11'200.00 wurden an die Einlage angerechnet.

Der Bestand an Werterhalt beträgt neu CHF 2'425'205.71. Das Eigenkapital Abwasser zeigt per Ende 2023 einen Bestand von CHF 130'066.94. Der gewünschte Bestand an Eigenkapital liegt bei höchstens CHF 50'000.00. Dank dem besseren Ergebnis kann der Abbau des Eigenkapital etwas gebremst werden, doch werden die kommenden Jahre darüber entscheiden, ob eine weitere Gebührenanpassung notwendig wird.

Ergebnis SF Abfall

Die Spezialfinanzierung Abfall schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 1'708.44 ab. Im Budget war ein Aufwandüberschuss von CHF 2'200.00 vorgesehen. Die Deponiegebühren für den Hausabfall sind um rund CHF 4'500.00 tiefer ausgefallen und die Gebühren für die Abfuhr und Deponie von Sonderabfall um rund CHF 1'200.00.

Das Eigenkapital weist per Ende 2023 einen Bestand von CHF 85'343.84 aus.

Personalaufwand (Gesamthaushalt)

Der Personalaufwand ist gegenüber dem Vorjahr um CHF 44'606.35 höher ausgefallen, jedoch verglichen zum Budget liegt ein Minderaufwand von CHF 4'390.40 vor.

Die Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals sind aufgrund der Erhöhung der Stellenprozente sowie der zwingend vorzunehmenden Abgrenzungen für Gleitzeitsaldi und nicht bezogene Ferientage gegenüber dem Jahr 2022 um 12 % gestiegen.

Sach- und übriger Betriebsaufwand (Gesamthaushalt)

Der Sachaufwand beträgt CHF 665'229.91 und liegt mit CHF 244'370.09 oder 26.9 % deutlich unter den Budgetkrediten. Im Vergleich zum Vorjahr beträgt die Differenz minus CHF 28'689.19 oder 4.1 %.

Die Abweichungen stellen sich in den einzelnen Bereichen gegenüber dem Budget wie folgt dar:

- CHF -17'011.09 Material- und Warenaufwand
Kein Verbrauch für Abstimmungsmaterial, tiefere Kosten für Lehrmittel im Bildungswesen und Einsparungen bei der Anschaffung von Büromöbel, Geräten, Maschinen etc.
- CHF -20'512.05 Ver- und Entsorgung Liegenschaften Verwaltungsvermögen
Tiefere Kosten insbesondere in den Bereichen Verwaltungsliegenschaften, Zivilschutz und Schulliegenschaften.
- CHF -39'205.48 Dienstleistungen und Honorare
Diverse Nachkredite wurden in den Bereichen DL Dritter AHV-Zweigstelle, DL Dritter Bau, DL Jugend- und Dorf- anlässe, DL Dritter Porti und DL Karton Abfuhr und Deponie durch den Gemeinderat genehmigt.
Die Kosten zur Archivreorganisation verzeichnen einen Minderaufwand von CHF 5'459.50.
Die Schülertransporte liegen CHF 13'986.00 unter den Erwartungen; im Vorjahresvergleich sind sie nahezu identisch.

Die Dienstleistungen Dritter im Schulsozialbereich sind CHF 3'940.10 tiefer ausgefallen. Ebenso die Dienstleistungen Dritter im Strassenbereich um CHF 5'581.90.

Bei den DL Hausabfall Deponiegebühren entstand ein Minderaufwand von CHF 4'514.15.

- CHF -88'464.43 Baulicher und betrieblicher Unterhalt

Beim Strassenunterhalt resultieren Minderkosten von CHF 19'878.35. Im Bereich Unterhalt Wasserbau genehmigte der Gemeinderat drei Nachkredite von total CHF 20'991.00. Der Mehraufwand ist auf die Entleerung des Geschiebesammlers Feissibach, das Biberkonzept und den Auftrag zur Machbarkeitsstudie zur Revitalisierung des Feissi- und des Laubbachs zurückzuführen. Für die Revitalisierungskosten wird eine vollständige Rückerstattung aus dem Renaturierungsfonds des Kantons Bern erfolgen.

Beim Unterhalt übrige Tiefbauten (Spezialfinanzierungen Wasser und Abwasser) erfolgten kaum Unterhaltsarbeiten. Der Aufwand fiel CHF 91'847.70 tiefer aus als budgetiert.

Der Unterhalt Hochbauten, Gebäude verursachte CHF 7'065.82 höhere Kosten als budgetiert. In den Funktionen Allgemeine Verwaltung und Bildung wurden Nachkredite durch den Gemeinderat genehmigt. In der Verwaltungsliegenschaft wurde ein neues Schliesssystem eingerichtet und im Schulhaus Oberstocken wurden die WC-Anlagen umgebaut für eine öffentlich zugängliche Toilette.

- CHF -15'225.51 Spesenentschädigungen

Die Reisekosten und Spesen des Gemeinderates sowie der Freie Ratskredit liegen 26.6% unter den Budgetkrediten. Die Einsparungen an Reisekosten und Spesen im Bildungsbereich zusammen mit Exkursionen/Schulreisen belaufen sich auf CHF 10'537.80.

- CHF -43'715.80 Wertberichtigung auf Forderungen

Für gefährdete Steuerguthaben sind Wertberichtigungen zwingend vorzunehmen.

Es liegt eine Besserstellung von CHF 43'600.00 gegenüber dem Vorjahr vor. Die allgemeinen Gemeindesteuern weisen Forderungsverluste von CHF 19'114.05 aus. Gegenüber dem Vorjahr ist eine Reduktion von CHF 23'722.85 feststellbar.

Abschreibungen Verwaltungsvermögen (Gesamthaushalt)

Die Planmässigen Abschreibungen liegen CHF 2'341.45 über dem Budget. Höhere Abschreibungen von CHF 1'646.35 entstanden aufgrund der vollends abgeschlossenen Schulraumerweiterung in Niederstocken.

Für die Planmässige Abschreibung Immaterielle Anlagen genehmigte der Gemeinderat einen Nachkredit von CHF 1'443.10. Ende 2022 erhöhte sich der Anlagewert aufgrund der Schlussrechnung zur Ortsplanungsrevision.

Finanzaufwand (Gesamthaushalt)

Der Kredit für den Liegenschaftsaufwand Finanzvermögen wurde um CHF 8'456.77 unterschritten.

Baulicher und nicht baulicher Unterhalt verzeichneten tiefere Kosten.

Transferaufwand (Gesamthaushalt)

Der Transferaufwand (Entschädigungszahlungen an Gemeinden, Gemeindeverbände, Kanton und Beiträge Private/Öffentliche Organisationen) beträgt CHF 2'464'044.84 und liegt 3.8% über dem Vorjahresbereich, jedoch mit CHF 6'955.16 unter dem Budget.

Im Einzelnen betrifft dies die folgenden Positionen:

- Die Entschädigung Gehaltskosten Primarstufe und Entschädigung Oberstufe liegen rund CHF 55'000.00 über den budgetierten Werten und sind auch gegenüber dem Vorjahr um 6.9% gestiegen. Hingegen resultiert ein Minderaufwand bei der Entschädigung Gehaltskosten Kindergarten und Entschädigung MR Thierachern von rund CHF 13'900.00.
- Entschädigung an den Lastenausgleich Sozialhilfe ist um CHF 47'374.10 oder 8.2% tiefer als budgetiert.
- Um CHF 6'406.20 tiefere Beiträge an den Gemeindesozialdienst (Uetendorf).
- Der Beitrag an den Kanton für den Lastenausgleich Ergänzungsleistungen ist um CHF 14'875.00 geringer ausgefallen als erwartet, derjenige für den Öffentlichen Verkehr um CHF 6'280.00.
- Die Beiträge an den Blattenheidverband (Wasserversorgung) sind um CHF 15'432.36 tiefer als erwartet.

- Höhere Kosten für Betreuungsgutscheine um CHF 44'632.75 gegenüber dem budgetierten Wert. Der Kanton entrichtet jedoch 80% an die Gesamtkosten.

Ausserordentlicher Aufwand (Gesamthaushalt)

Es mussten zusätzliche Abschreibungen von CHF 2'457.60 in die finanzpolitische Reserve eingelegt werden.

Fiskalertrag (Gesamthaushalt)

Der Fiskalertrag beträgt im Rechnungsjahr 2023 CHF 2'332'854.70. Im Budget 2023 wurde mit CHF 2'169'000.00 gerechnet und im Vorjahr betrug der Fiskalertrag CHF 1'987'836.15.

In unten stehender Tabelle ist eine Übersicht der Haupteinträge dargestellt. Der Vergleich wurde mit dem Vorjahr und dem Budget 2023 erstellt.

Steuerart	Jahresrechnung 2023	Budget 2023	Jahresrechnung 2022
Einkommenssteuern	1'776'216	1'718'500	1'491'406
WB gefährdete Steuerguthaben	-54'700	0	-95'600
Vermögenssteuern	124'362	126'100	125'175
Passive Steuerauscheidung Einkommen	-48'335	-38'000	-145'577
Passive Steuerauscheidung Vermögen	-9'068	-5'000	-75'198
Quellensteuern	12'403	24'000	28'114
Gewinnsteuern	58'778	10'000	16'741
Grundstückgewinnsteuern	90'585	30'000	79'437
Sonderveranlagungen	43'235	37'000	42'252
Auflösung / Bildung Rückstellung Steuerteilungen	-32'700	0	130'700

Entgelte (Gesamthaushalt)

Die Mehrerträge gegenüber dem Budget betragen CHF 35'119.76. Sie sind durch höhere Gebühren Bau und Rückerstattungen Dritter (Überschussbeteiligung Mobilien, Beteiligung an Schadenfall durch Mobilien, Fondsbeitrag für Überarbeitung GEP) entstanden.

Finanzertrag (Gesamthaushalt)

Der Finanzertrag entspricht mit einer minimalen Abweichung dem budgetierten Betrag.

Transferertrag (Gesamthaushalt)

Gesamthaft sind gegenüber dem Budget höhere Entschädigungen von CHF 177'653.28 (Zunahme von 16.4%) zu verzeichnen, im Vergleich zum Vorjahr höhere Entschädigungen von CHF 212'136.69.

Die Schülerbeiträge liegen CHF 71'267.90 über dem budgetierten Wert. Dies ist auf einen Zusatzbeitrag von CHF 75'194.00 zurückzuführen, welcher für besonders belastete Gemeinden mit besonders hohem Anteil an Schülerinnen und Schülern im Verhältnis zur Bevölkerung ausbezahlt wird.

Die Entschädigung Gutscheine (Betreuungsgutscheine) fällt um CHF 35'798.13 höher aus als budgetiert. Dementsprechend höher ist auch der Aufwand (siehe Transferaufwand). Der Kanton übernimmt 80% der ausgerichteten Betreuungsgutscheine, was im Jahr 2023 einer Entschädigung von CHF 53'398.13 entspricht (Vorjahr CHF 28'148.54).

Finanz- und Lastenausgleich (Gesamthaushalt)

Im Finanzausgleich sind gesamthaft CHF 742'683.00 eingegangen, dies sind CHF 67'883.00 oder 10.1% mehr als im Budget eingestellt. Die grössten Besserstellungen sind bei der Mindestausstattung und dem Disparitätenabbau Gemeinden feststellbar.

Investitionsrechnung

Realisierte Investitionsprojekte:

Bezeichnung	Ausgaben	Einnahmen	Nettokosten
Schulanlage Niederstocken, Schulraumerweiterung	7'950	0	7'950
Burgstrasse, Belagserneuerung	139'619	15'138	124'481

Die Ausgaben von CHF 7'950.00 bei der Schulraumerweiterung Schulanlage Niederstocken betreffen die Sicherung des Treppengeländers nach sia-Norm. Diese Ausgaben waren im Nachkredit von CHF 63'000.00 enthalten, welcher die Gemeindeversammlung am 02.12.2022 genehmigte.

Für die Belagserneuerung der Burgstrasse genehmigte die Gemeindeversammlung am 02.12.2022 einen Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 130'000.00. Bei der weiteren Planung wurde festgestellt, dass gleichzeitig die Entwässerungssituation im Rahmen der Gesamtsanierung verbessert werden sollte. Für die zusätzlichen Entwässerungsmassnahmen genehmigte der Gemeinderat am 16.05.2023 einen Nachkredit über CHF 12'300.00. Von Bund und Kanton gingen je eine Restzahlung von CHF 7'569.00 aus einer Subventionszusicherung vom 21.03.2019 an das Gesamtprojekt «PWI Güterwege Ortsteil Höfen» ein.

Investitionsprojekte im Bau:

Bezeichnung	Ausgaben	Einnahmen	Nettokosten
Ersatz Gemeindeleitung Halten	5'278	0	5'278

Der Verpflichtungskredit von CHF 310'000.00 für das Projekt Gemeindeleitung Halten wurde am 09.06.2023 durch die Gemeindeversammlung genehmigt. Im 2023 entstanden Honorarkosten für die Planung. Die weitere Ausführung der Leitungsarbeiten ist für 2024 geplant.

Investitionsbeiträge an die ARA Thunersee, welche unter der Aktivierungsgrenze von CHF 25'000.00 liegen, werden der Erfolgsrechnung belastet.

Nettoinvestitionen Gesamthaushalt CHF 137'709.30
Nettoinvestitionen Allgemeiner Haushalt CHF 132'431.10

Bilanz

Das Finanzvermögen hat um CHF 397'489.67 zugenommen. Das Verwaltungsvermögen erfuhr eine Erhöhung um die oben erwähnten Nettoinvestitionen Gesamthaushalt von CHF 137'709.30 abzüglich der Planmässigen Abschreibungen von CHF 133'841.45 und beträgt somit neu CHF 2'747'869.16.

Die Gemeinde ist schuldenfrei. Das Eigenkapital (Verpflichtungen SF, Vorfinanzierungen, Reserven, Neubewertungsreserve FV und Bilanzüberschuss) erfährt eine Erhöhung um CHF 410'747.50.

Nachkredite

Es werden nur Nachkredite grösser als CHF 1'000.00 aufgeführt.

Kreditart	Betrag
Gebunden	136'836.25
Kompetenz GR	88'093.76
Kompetenz GV	0.00

ECKDATEN
Übersicht

	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
Jahresergebnis ER Gesamthaushalt	261'086	-325'300	-107'237
Jahresergebnis ER Allgemeiner Haushalt	280'832	-219'500	-97'219
Jahresergebnis gesetzliche Spezialfinanzierungen	-19'746	-105'800	-10'019
Steuerertrag natürliche Personen	1'878'762	1'874'200	1'600'158
Steuerertrag juristische Personen	86'339	21'400	37'045
Liegenschaftssteuer	214'972	194'000	208'331
Nettoinvestitionen	137'709	172'000	288'120
Bestand Finanzvermögen	4'290'199		3'892'709
Bestand Verwaltungsvermögen Gesamthaushalt	2'747'869		2'744'700
Bestand Verwaltungsvermögen Allgemeiner Haushalt	2'453'352		2'445'616
Bestand Verwaltungsvermögen Spezialfinanzierungen	294'517		299'084
Fremdkapital	376'717		386'806
Eigenkapital	6'661'351		6'250'603
Reserven	577'262		574'805
Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	1'694'320		1'413'488

Selbstfinanzierung / Finanzierungsergebnis

		Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
Ergebnis Gesamthaushalt	90	261'086	-325'300	-107'237
Abschreibung Verwaltungsvermögen	+ 33	133'841	131'500	130'398
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	+ 35	190'077	182'900	187'002
Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	- 45	-20'719	-63'400	-46'289
Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen	+ 364	0	0	0
Wertberichtigung Beteiligung Verwaltungsvermögen	+ 365	0	0	0
Abschreibungen Investitionsbeiträge	+ 366	699	700	699
Einlagen in das Eigenkapital	+ 389	2'458	0	0
Entnahmen aus dem Eigenkapital	- 489	-22'154	-22'200	-22'154
Selbstfinanzierung		545'288	-95'800	142'418

Investitionsausgaben	+ 690	152'847	172'000	312'511
Investitionseinnahmen	- 590	-15'138	0	-24'391
Nettoinvestitionen		137'709	172'000	288'120

Finanzierungsergebnis		407'578	-267'800	-145'701
------------------------------	--	----------------	-----------------	-----------------

Gestufter Erfolgsausweis Gesamthaushalt

Erfolgsrechnung	Rechnung	Budget	Rechnung
	2023	2023	2022
Betrieblicher Aufwand			
30 Personalaufwand	594'110	598'500	549'503
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	665'230	909'600	693'919
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	133'841	131'500	130'398
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	190'077	182'900	187'002
36 Transferaufwand	2'464'045	2'471'000	2'373'762
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
Total Betrieblicher Aufwand	4'047'303	4'293'500	3'934'584
Betrieblicher Ertrag			
40 Fiskalertrag	2'332'855	2'169'000	1'987'836
41 Regalien und Konzessionen	44'944	47'000	47'029
42 Entgelte	525'120	490'000	484'179
43 Verschiedene Erträge	0	0	0
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	20'719	63'400	46'289
46 Transferertrag	1'260'253	1'082'600	1'048'117
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
Total Betrieblicher Ertrag	4'183'891	3'852'000	3'613'450
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	136'588	-441'500	-321'134
34 Finanzaufwand	11'622	21'100	17'846
44 Finanzertrag	116'423	115'100	209'589
Ergebnis aus Finanzierung	104'802	94'000	191'743
Operatives Ergebnis	241'390	-347'500	-129'391
38 Ausserordentlicher Aufwand	2'458	0	0
48 Ausserordentlicher Ertrag	22'154	22'200	22'154
Ausserordentliches Ergebnis	19'696	22'200	22'154
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	261'086	-325'300	-107'237

Bilanz

Bilanz	Rechnung 2023	Rechnung 2022
Finanzvermögen		
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	2'081'242	1'788'442
101 Forderungen	1'112'437	1'101'831
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	106'313	21'778
107 Finanzanlagen	20'650	20'650
108 Sachanlagen Finanzvermögen	969'557	960'008
109 Forderungen Spezialfinanzierungen und Fonds FK	0	0
Total Finanzvermögen	4'290'199	3'892'709
Verwaltungsvermögen		
140 Sachanlagen Verwaltungsvermögen	2'653'806	2'639'795
142 Immaterielle Anlagen	71'002	81'145
145 Beteiligungen Grundkapitalien	2	2
146 Investitionsbeiträge	23'060	23'758
Total Verwaltungsvermögen	2'747'869	2'744'700
Total Aktiven	7'038'068	6'637'410
Fremdkapital		
<i>Kurzfristiges Fremdkapital</i>		
200 Laufende Verpflichtungen	252'800	281'895
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	48'171	64'027
205 Kurzfristige Rückstellungen	0	0
<i>Total Kurzfristiges Fremdkapital</i>	<i>300'971</i>	<i>345'922</i>
<i>Langfristiges Fremdkapital</i>		
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	0	0
208 Langfristige Rückstellungen	65'600	32'900
209 Verbindlichkeiten Spezialfinanzierungen und Fonds FK	10'147	7'984
<i>Total Langfristiges Fremdkapital</i>	<i>75'747</i>	<i>40'884</i>
Total Fremdkapital	376'717	386'806
Eigenkapital		
290 Verpflichtungen Spezialfinanzierungen	429'198	448'943
293 Vorfinanzierungen	3'866'860	3'697'503
294 Reserven	577'262	574'805
296 Neubewertungsreserve	93'710	115'864
299 Bilanzüberschuss	1'694'320	1'413'488
Total Eigenkapital	6'661'351	6'250'603
Total Passiven	7'038'068	6'637'410

Erfolgsrechnung nach Funktionen

		Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung	641'417	56'428	644'100	54'400	610'713	62'120
	<i>Nettoergebnis</i>		584'989		589'700		548'593
1	Öffentliche Sicherheit	115'719	67'862	115'600	53'800	90'958	34'746
	<i>Nettoergebnis</i>		47'858		61'800		56'211
2	Bildung	1'457'305	470'913	1'459'200	393'600	1'417'113	377'117
	<i>Nettoergebnis</i>		986'392		1'065'600		1'039'996
3	Kultur Sport Freizeit	28'686	1'966	23'900	600	19'987	1'562
	<i>Nettoergebnis</i>		26'720		23'300		18'425
4	Gesundheit	6'018	0	9'000	0	6'141	0
	<i>Nettoergebnis</i>		6'018		9'000		6'141
5	Soziale Sicherheit	868'714	54'185	896'500	18'300	875'497	28'924
	<i>Nettoergebnis</i>		814'529		878'200		846'574
6	Verkehr	222'489	5'714	276'100	5'500	223'699	6'020
	<i>Nettoergebnis</i>		216'775		270'600		217'679
7	Umwelt Raumordnung	564'317	484'073	674'500	599'400	579'077	505'414
	<i>Nettoergebnis</i>		80'244		75'100		73'662
8	Volkswirtschaft	6'613	47'976	12'200	51'600	14'156	70'620
	<i>Nettoergebnis</i>	41'363		39'400		56'465	
9	Finanzen und Steuern	452'644	3'174'806	223'500	3'157'400	160'382	2'911'199
	<i>Nettoergebnis</i>	2'722'162		2'933'900		2'750'817	

Kommentar nach Funktionen (ergänzend zu den Erläuterungen nach Sachgruppen)

0 Allgemeine Verwaltung

Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
641'416.82	56'427.51	644'100.00	54'400.00	610'712.82	62'120.15

Die Allgemeine Verwaltung schliesst netto mit Minderaufwendungen von rund CHF 4'700.00 ab.

- 0110 Im Jahr 2023 konnte auf die Anschaffung von Abstimmungskuvets verzichtet werden. Einsparung von CHF 2'000.00.
- 0290 Der Aufwand für die Ver- und Entsorgung bei den Verwaltungsliegenschaften liegt rund CHF 5'300.00 unter dem budgetierten Wert.

1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung

Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
115'719.34	67'861.75	115'600.00	53'800.00	90'957.62	34'746.30

Die Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung schliesst netto mit einem Minderaufwand von CHF 13'942.41 im budgetierten Bereich ab.

- 1400 Die Entschädigungen an die Gemeinde Regio BV fielen CHF 7'159.85 höher aus.
Bei den Gebühren Bau sind höhere Einnahmen von CHF 11'956.40 zu verzeichnen.

2 Bildung

Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1'457'304.98	470'913.40	1'459'200.00	393'600.00	1'417'113.04	377'116.60

Die Bildung weist gesamthaft einen Minderaufwand von netto rund CHF 79'200.00 gegenüber dem Budget aus.

- 2110 Die Nettoaufwendungen für den Kindergarten liegen mit CHF 15'514.85 unter dem Budget.
Der Kredit für Lehrmittel wurde nicht in der budgetierten Höhe beansprucht und die Gehaltskosten sind tiefer ausgefallen.
- 2120 Die Primarstufe weist Einsparungen von netto CHF 32'484.60 aus.
Diverse Budgetkredite wurden nicht ausgeschöpft, so bspw. diejenigen für Lehrmittel, Anschaffungen Geräte Werken, Kurse Beratungen Schüler und Exkursionen Schulreisen. Durch einen Zusatzbeitrag für besonders belastete Gemeinden liegen die Schülerbeiträge mit CHF 61'861.10 über dem budgetierten Wert. Hingegen verzeichnen die Gehaltskosten eine Kostenüberschreitung von CHF 48'637.55.
- 2130 In der Oberstufe resultieren Minderaufwendungen von netto CHF 4'047.05.
Die Entschädigung Oberstufe liegt mit rund CHF 6'700.00 über dem budgetierten Betrag. Hier sind nebst der Entschädigung an die Oberstufenschule Thierachern auch Gehaltskosten für den Schulbesuch am Gymnasium Thun (Quarta) enthalten. Die Schülerbeiträge liegen rund CHF 10'800.00 über dem budgetierten Wert.
- 2170 Der Aufwand liegt netto CHF 11'384.42 unter dem veranschlagten Gesamtkredit.
Bei der Anschaffung Apparate Geräte wurde der Budgetkredit um rund CHF 8'300.00 nicht ausgeschöpft und bei der Ver- und Entsorgung um rund CHF 9'000.00. Zudem erfolgte eine Rückerstattung der Mobiliar-Versicherung von CHF 8'299.00 für den Schadenfall WC Hübeli Oberstocken. Mehraufwand von rund

CHF 12'800.00 ist bei den Löhnen der Schulhausabwarte (Anpassung Stellenprozente) und beim Unterhalt Hochbauten (Umbau WC-Anlagen, Schulhaus Oberstocken) zu verzeichnen.

- 2198 Für Massnahmen in der Regelschule (MR), welche in allen drei Schulstufen angeboten werden, waren Kosten von netto CHF 59'069.45 zu übernehmen, im Vorjahr deren CHF 51'988.50. Gemäss Schülerstatistik per 15.09.2023 betrug die Anzahl Schülerinnen und Schüler 126. (Schülerstatistiken der letzten Jahre: 2020 = 115, 2021 = 124, 2022 = 131).

3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche

Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
28'685.71	1'966.20	23'900.00	600.00	19'986.65	1'561.60

Die Funktion Kultur, Sport und Freizeit, Kirche schliesst netto CHF 3'419.51 über dem budgetierten Wert ab. Der Kulturförderbeitrag 2023 von CHF 4'408.00 war nicht budgetiert worden, da er in den beiden Vorjahren aus dem Fonds Thuner Amtsanzeiger bezahlt wurde.

4 Gesundheit

Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6'018.10		9'000.00		6'106.90	

Die Aufwendungen im Bereich Gesundheit liegen minim unter denjenigen des Vorjahres.

5 Soziale Sicherheit

Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
868'713.95	54'185.13	896'500.00	18'300.00	875'497.06	28'923.54

Die Soziale Sicherheit verzeichnet Einsparungen von netto CHF 63'671.18 gegenüber dem budgetierten Wert. Die eingestellten Kredite wurden bis auf die Funktion Leistungen an Familien (545) in allen Positionen nicht ausgeschöpft.

- 5320 Die für den Lastenausgleich massgebenden Aufwendungen gemäss Artikel 15 des Einführungsgesetzes zum Bundesgesetz über Ergänzungsleistungen werden zu 50 % durch den Kanton und zu 50 % durch die Gemeinden finanziert.
Der Lastenausgleich Ergänzungsleistungen beträgt für Stocken-Höfen CHF 233'325.00 – Pro Kopfbeitrag CHF 227.63, CHF 4.25 tiefer gegenüber dem Vorjahr.
- 5450 Der Selbstbehalt für Betreuungsgutscheine Kita liegt CHF 8'834.62 über den Erwartungen. Das Angebot nehmen mehr Familien in Anspruch, als in der Budgetphase angenommen wurde. Der Kanton entrichtete 80 % an die Betreuungsgutscheine.
- 5796 Der Regionale Sozialdienst rechnet mit tieferen Kosten ab und zwar für die Gemeinde Stocken-Höfen mit CHF 6'406.20 gegenüber dem Budget.
- 5799 Die für den Lastenausgleich massgebenden Aufwendungen gemäss Sozialhilfegesetzgebung werden zu 50 % durch den Kanton und zu 50 % durch die Gemeinden finanziert.
Der Lastenausgleich Sozialhilfe für Stocken-Höfen beträgt CHF 529'425.90 – Pro Kopfbeitrag CHF 516.50 bei 1'025 Einwohnern, Reduktion gegenüber Vorjahr um CHF 24.30. Im Budgetprozess wurde jedoch noch von CHF 560.00 Pro Kopfbeitrag ausgegangen, so dass nun eine wesentliche Einsparung zu verzeichnen ist.

6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung

Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
222'488.95	5'713.65	276'100.00	5'500.00	223'698.59	6'019.55

Im Bereich Verkehr und Nachrichtenübermittlung liegt ein Netto-Minderaufwand von CHF 53'824.70 vor. Diverse Positionen wurden nicht ausgeschöpft: Löhne Betriebspersonal, Betriebs- und Verbrauchsmaterial, Anschaffung Maschinen Geräte, Dienstleistungen Dritter, Unterhalt Strassen und Mieten Benützung Maschinen.

6291 Der Lastenausgleich Öffentlicher Verkehr beträgt CHF 96'920.00, CHF 5'569.00 höher als im Vorjahr. Der ÖV-Gemeindebeitrag betrug im 2023 pro Einwohner der Gemeinde Stocken-Höfen CHF 98.39.

7 Umweltschutz und Raumordnung

Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
564'317.39	484'073.14	674'500.00	599'400.00	579'076.63	505'414.18

Die Umwelt und Raumordnung verzeichnet eine Zunahme von netto CHF 5'144.25.

7410 Gewässerverbauungen

Der Unterhalt Wasserbau schlägt aufwändiger zu Buche als veranschlagt. Dies ist auf zusätzlichen Aufwand für die Entleerung des Geschiebesammlers Feissibach, das Biberkonzept und den Auftrag zur Machbarkeitsstudie zur Revitalisierung des Feissi- und des Laubbachs in der Höhe von insgesamt rund CHF 19'400.00 zurückzuführen. Die Kosten für die Revitalisierung werden durch den Renaturierungsfonds des Kantons Bern vollumfänglich zurückerstattet. Es besteht hier jedoch eine Vorleistungspflicht. An das Naturgefahrenprojekt Feissibach ging ein Kantonsbeitrag von CHF 9'456.05 ein.

7450 Naturgefahren

Die «Stiftung Einsatzkostenversicherung der Gemeinden in ausserordentlichen Lagen» hat wiederum auf die Einforderung der Prämie verzichtet, da genügend Kapital vorhanden sei.

7710 Friedhof und Bestattung

Die Kosten für das Friedhof- und Bestattungswesen liegen CHF 1'400.00 unter dem Budgetkredit. Einerseits wurden für den Friedhofunterhalt in Reutigen rund CHF 3'800.00 weniger beansprucht, hingegen liegt der Friedhofaufwand in Amsoldingen über dem budgetierten Wert, dies infolge Erstellen Wurzelsperren und Richten des Plattenweges.

8 Volkswirtschaft

Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6'612.80	47'975.75	12'200.00	51'600.00	14'155.60	70'620.20

Die Volkswirtschaft verzeichnet einen Mehrertrag von netto CHF 1'962.95.

8200 Der Waldunterhalt liegt CHF 4'345.15 unter dem budgetierten Betrag.

9 Finanzen und Steuern

Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
452'644.18	3'174'805.69	223'500.00	3'157'400.00	160'381.74	2'911'198.51

9100 Allgemeine Gemeindesteuern

Mehreinnahmen bei den Einkommenssteuern von CHF 57'715.60, bei den Gewinnsteuern von CHF 48'777.50 sowie den Aktiven Steuerabgrenzungen Gewinnsteuern von CHF 17'632.35 gegenüber den budgetierten Werten. Eingang abgeschriebene Steuern von CHF 8'941.80 über dem budgetierten Wert.

Die Details dazu sehen wie folgt aus:

	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
WB gefährdete Steuerguthaben	-54'700	0	95'600
Einkommenssteuern	1'776'216	1'718'500	1'491'406
Vermögenssteuern	124'362	126'100	125'175
Passive StA Einkommen	-48'335	-38'000	-145'577
Passive StA Vermögen	-9'068	-5'000	-75'198
Quellensteuern	12'403	24'000	28'114
Gewinnsteuern	58'778	10'000	16'741
Grundstückgewinnsteuern	90'585	30'000	79'437
Sonderveranlagungen	43'235	37'000	42'252
Auflösung/Bildung Rückstellung Steuerteilungen	-32'700	0	130'700

9300 Beiträge Kanton aus dem Finanzausgleich:

Bezeichnung	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
Mindestausstattung	277'865	237'800	211'087
Geografisch-topografischer Zuschuss	56'489	54'300	57'415
Soziodemografischer Zuschuss	5'657	6'800	6'733
Disparitätenabbau	398'139	371'400	352'026
Total Einnahmen	738'150	670'300	627'261

Die Beiträge aus dem Finanzausgleich sind 10.1% höher als angenommen. Die Berechnungen für den Finanzausgleich 2023 basieren auf dem 3-Jahresdurchschnitt der Jahre 2020 bis 2022. Das steuerertragsschwache Jahr 2022 wirkt negativ auf die Steuerkraft der Gemeinde, so dass gegenüber dem Vorjahr höhere Beiträge von CHF 110'889.00 zu verzeichnen sind.

Erfolgsrechnung nach Sachgruppen

	Rechnung 2023		Budget 2023		Rechnung 2022	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Aufwand						
30 Personalaufwand	594'110		598'500		549'503	
31 Sach- Betriebsaufwand	665'230		909'600		693'919	
33 Abschreibungen VV	133'841		131'500		130'398	
34 Finanzaufwand	11'622		21'100		17'846	
35 Einlagen Fonds SF	190'077		182'900		187'002	
36 Transferaufwand	2'464'045		2'471'000		2'373'762	
38 Ausserord. Aufwand	2'458		0		0	
39 Interne Verrechnung	20'000		20'000		20'000	
Total Aufwand	4'081'382		4'334'600		3'972'431	
Ertrag						
40 Fiskalertrag		2'332'855		2'169'000		1'987'836
41 Regalien Konzessionen		44'944		47'000		47'029
42 Entgelte		525'120		490'000		484'179
43 Verschiedene Erträge		0		0		0
44 Finanzertrag		116'423		115'100		209'589
45 Entnahmen Fonds SF		20'719		63'400		46'289
46 Transferertrag		1'260'253		1'082'600		1'048'117
48 Ausserord. Ertrag		22'154		22'200		22'154
49 Interne Verrechnungen		20'000		20'000		20'000
Total Ertrag		4'342'468		4'009'300		3'865'193
Abschluss						
90 Abschluss ER inkl. SF	282'540	21'454	0	325'300	25'290	132'527
Abschluss Gesamthaushalt	261'086		-325'300		-107'237	

Prüfung der Jahresrechnung – Bericht der Revisionsstelle

Die Firma ROD Treuhand AG hat am 26. April 2024 die Prüfungshandlungen vorgenommen. Gemäss Beurteilung entspricht die Jahresrechnung 2023 für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Rechnungsjahr den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften. Die Revisionsstelle beantragt, die Jahresrechnung 2023 zu genehmigen.

Datenschutzbericht

Gemäss Art. 9 des Datenschutzreglements erstattet die Aufsichtsstelle für Datenschutz einmal jährlich Bericht an die Gemeindeversammlung. Die Firma ROD Treuhand AG hat einen entsprechenden Bericht verfasst. Demnach hat die Prüfung ergeben, dass die wesentlichen Vorschriften zu den Datenschutzbestimmungen eingehalten werden. Sie bestätigt überdies, dass bei Ihnen keine Reklamationen oder Beschwerden in Bezug auf die Datenschutzbestimmungen eingegangen sind.

Der Gemeinderat beantragt:

Die Jahresrechnung 2023 der Einwohnergemeinde Stocken-Höfen mit einem Ertragsüberschuss im Gesamthaushalt von CHF 261'086.30 gemäss nachfolgender Aufstellung zu genehmigen.

ERFOLGSRECHNUNG 2023

CHF

Gesamthaushalt

Aufwand	4'061'381.98
Ertrag	4'322'468.28
Ertragsüberschuss	261'086.30

Allgemeiner Haushalt

Aufwand	3'591'385.63
Ertrag	3'872'217.43
Ertragsüberschuss	280'831.80

Wasserversorgung

Aufwand	149'054.59
Ertrag	145'777.25
Aufwandüberschuss	-3'277.34

Abwasserentsorgung

Aufwand	223'388.95
Ertrag	205'212.35
Aufwandüberschuss	-18'176.60

Abfallentsorgung

Aufwand	97'552.81
Ertrag	99'261.25
Ertragsüberschuss	1'708.44

INVESTITIONSRECHNUNG 2023

CHF

Ausgaben	152'847.30
Einnahmen	15'138.00
Nettoinvestitionen	137'709.30

- a) Jahresrechnung; Genehmigung
- b) Nachkredite; Kenntnisnahme
- c) Datenschutzbericht; Kenntnisnahme

Traktandum 2

Ersatz Wasserleitung Speckhubel, Höfen; Genehmigung Verpflichtungskredit

Ausgangslage

Im Bereich Speckhubel, Höfen mussten in der Vergangenheit immer wieder Lecks in der Wasserleitung behoben werden. Aus diesem Grunde haben sich die Infrastrukturkommission und der Gemeinderat entschieden, dass die Leitung nächstes Jahr ersetzt werden sollte, obwohl die Leitung erst ungefähr 40 Jahre alt ist. Im November 2023 wurde der entsprechende Projektausarbeitungsauftrag erteilt.

Der Leitungsdurchmesser ist nach heutigem Stand zu klein und somit eigentlich auch für den Hydrantenlöschschutz nicht optimal. Neu soll eine PE-Leitung 160/135 \varnothing eingebaut werden.

Wie dem Projektplan (hellblaue Linie) auf den Seiten 22/23 entnommen werden kann, wird die gesamte Leitung in der Länge von ca. 240 Meter ersetzt. Gleichzeitig werden die vier daran angeschlossenen Hydranten (Nrn. 11, 34, 35 und 37) ersetzt.

Die Hausanschlüsse werden bis ca. 0,5 Meter ab Strassenrand ersetzt und ebenfalls der Strassenbelag, wo dies nötig ist. Voraussichtlich muss bei einigen Gebäuden der Hausanschlusschieber ersetzt und der neue Anschluss auf die bestehende Leitung geändert werden. Gemäss den reglementarischen Vorgaben trägt die Wasserversorgung (Gemeinde) die Kosten bis und mit Schieber. Die neuen PVC-Leitungen müssen mit zusätzlichen Erdungsbändern versehen werden; auf der Gemeindeleitung wird dies zu Lasten der Gemeinde ausgeführt. Bei den Hausanschlussleitungen obliegen diese Kosten den Grundeigentümern.

Die Gemeinde wird zusammen mit dem projektleitenden Ingenieur Anfang nächsten Jahres eine Informationsveranstaltung für die betroffenen Grundstückseigentümer durchführen. An diesem Anlass werden die Leitungsersatzmassnahmen detailliert vorgestellt und Fragen geklärt / beantwortet.

Kosten / Finanzierung

Gemäss einer ersten Kostenerhebung im Rahmen der Projektausarbeitung ist mit folgenden Kosten zu rechnen:

Arbeitsgattung	Kostenvoranschlag
Baukosten	CHF 298'000.00
Reserve für Unvorhersehbares (10%)	CHF 29'800.00
Bauingenieurleistungen (Submission, Ausführungsprojekt, Projektleitung, Abschluss)	CHF 45'000.00
Gebühren, Entschädigungen, Geometer etc.	CHF 5'000.00
8.1% MwSt. Gesamtbetrag und Rundung	CHF 32'200.00
Ingenieurleistung Projektplanung gemäss Beschluss November 2023	CHF 20'000.00
Totalkosten Ersatz Wasserleitung Speckhubel	CHF 430'000.00

Die Investition von CHF 430'000.00 hat jährliche Abschreibungen von CHF 5'375.00 (1.25 % = Anlagedauer von 80 Jahren) zur Folge. Diese werden der Erfolgsrechnung belastet, können jedoch dem Werterhalt entnommen werden. Die Erstellungskosten wurden in die Finanzplanung 2024 - 2028 aufgenommen. Unter anderem dank dem guten Jahresabschluss 2023 kann die Investition ohne Aufnahme von Fremdmitteln getätigt werden.

Rechtliches / Zuständigkeit

Gemäss Art. 4 Bst. d genehmigt die Gemeindeversammlung Sachgeschäfte, welche CHF 100'000.00 übersteigen.

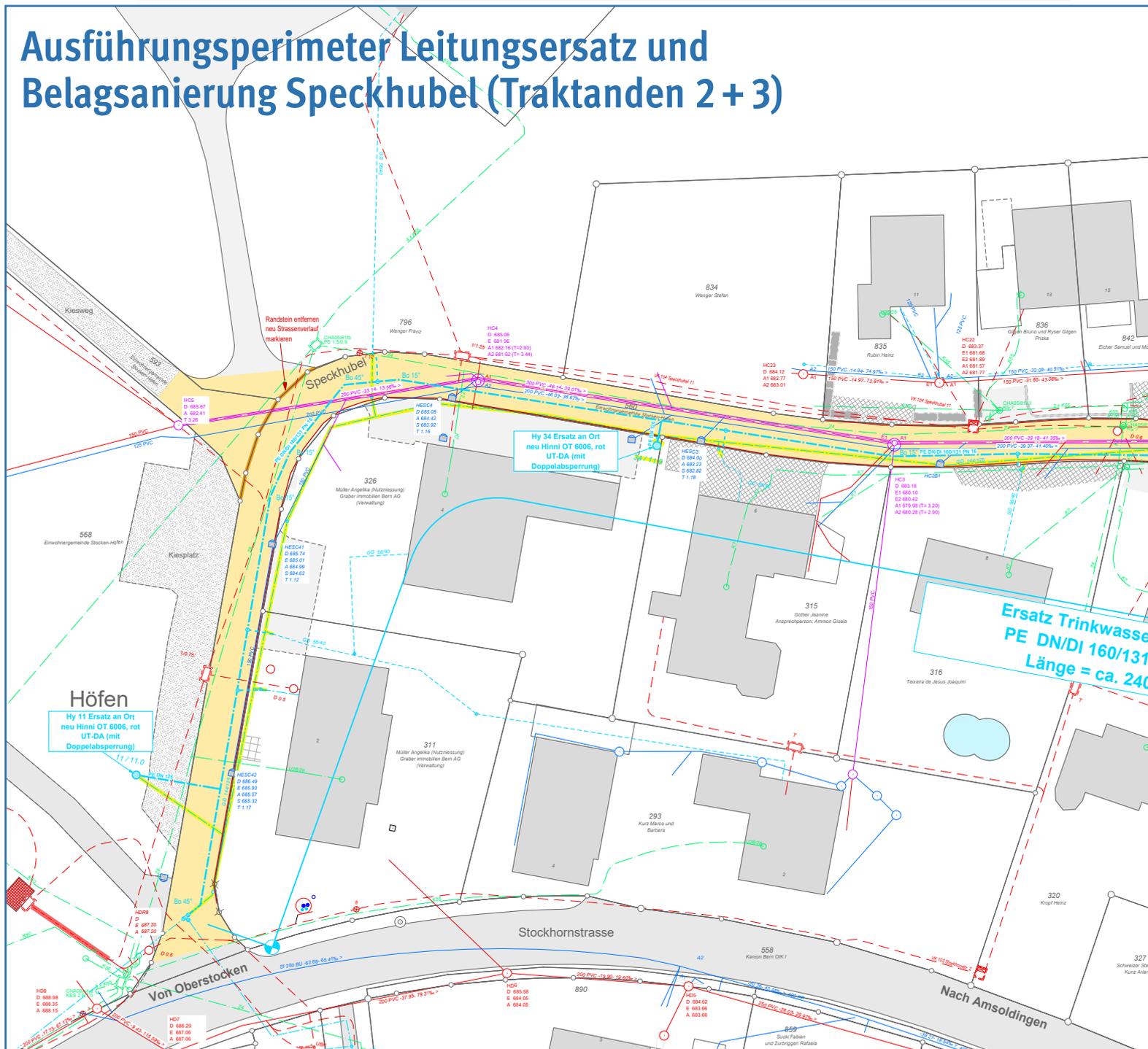
Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 23. April 2024 den Kredit für den Ersatz der Wasserleitung Speckhubel, Höfen im Umfang von CHF 430'000.00 zu Händen der Gemeindeversammlung verabschiedet.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt:

Der Verpflichtungskredit für den Ersatz der Wasserleitung Speckhubel, Höfen im Umfang von CHF 430'000.00 ist zu genehmigen

Ausführungsperimeter Leitungsersatz und Belagsanierung Speckhubel (Traktanden 2 + 3)



Traktandum 3

Belagsanierung Speckhubel, Höfen; Genehmigung Verpflichtungskredit

Ausgangslage

Im Anschluss an den Ersatz der Wasserleitung Speckhubel wird der Strassenbelag über den gesamten Leitungsperimeter umfassend saniert. Anstelle einer Teilsanierung über die Breite des Leitungsgrabens haben sich die Infrastrukturkommission und der Gemeinderat entschieden, die gesamte Strassenbreite zu sanieren.

Wie dem Projektplan (hellgelbe Fläche) auf den Seiten 22/23 entnommen werden kann, wird die Strasse analog der Wasserleitungslänge saniert. Dabei werden rund 800 m² Deckschicht abgefräst und neu eingebaut; zudem muss über eine Fläche von ca. 150 m² auch die Tragschicht erneuert werden.

Entlang der roten Linie bei der Einfahrt/Abzweigung Richtung Hofallmend werden die Randsteine entfernt, da dieser Übergang oft befahren wird. Künftig wird der Strassenverlauf mittels einer Markierung erfolgen.

Die Gemeinde wird zusammen mit dem projektleitenden Ingenieur Anfang nächsten Jahres eine Informationsveranstaltung für die betroffenen Grundstückseigentümer durchführen. An diesem Anlass werden die Sanierungsmassnahmen detailliert vorgestellt und Fragen geklärt / beantwortet.

Kosten / Finanzierung

Gemäss einer ersten Kostenerhebung im Rahmen der Projektausarbeitung ist mit folgenden Kosten zu rechnen:

Arbeitsgattung	Kostenvoranschlag	
Baukosten	CHF	79'000.00
Reserve für Unvorhersehbares (10%)	CHF	10'000.00
Bauingenieurleistungen (Submission, Ausführungsprojekt, Projektleitung, Abschluss)	CHF	10'000.00
Gebühren, Entschädigungen, Geometer etc.	CHF	2'000.00
8.1% MwSt. Gesamtbetrag und Rundung	CHF	9'000.00
Totalkosten Belagsanierung Speckhubel	CHF	110'000.00

Die Investition von CHF 110'000.00 hat jährliche Abschreibungen von CHF 2'750.00 (2.5% = Anlagedauer von 40 Jahren) zur Folge und werden der Erfolgsrechnung belastet.

Die Sanierungskosten wurden in die Finanzplanung 2024 - 2028 aufgenommen. Unter anderem dank dem guten Jahresabschluss 2023 kann die Investition ohne Aufnahme von Fremdmitteln getätigt werden.

Rechtliches / Zuständigkeit

Gemäss Art. 4 Bst. d genehmigt die Gemeindeversammlung Sachgeschäfte, welche CHF 100'000.00 übersteigen. Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 23. April 2024 den Kredit für die Belagsanierung Speckhubel, im Umfang von CHF 110'000.00 zu Handen der Gemeindeversammlung verabschiedet.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt:

Der Verpflichtungskredit für die Belagsanierung Speckhubel, Höfen im Umfang von CHF 110'000.00 ist zu genehmigen

Die Schlussabrechnung des Projekts präsentiert sich wie folgt:

Gesamtkosten Sanierung Güterwege, Höfen	CHF	379'776.15
Gesamtsubvention Bund und Kanton (je 50%)	CHF	58'138.00
Investitionskosten netto	CHF	320'638.15

Rechtliches / Zuständigkeit

Gemäss Art. 109 der Gemeindeverordnung (GV) ist über jeden Verpflichtungskredit nach Abschluss des Vorhabens abzurechnen und diese demjenigen Organ zur Kenntnis zu bringen, welches den Verpflichtungskredit beschlossen hat.

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 20. Februar 2024 die Kreditabrechnung genehmigt.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt:

Von der Verpflichtungskreditabrechnung «Sanierung Burgstrasse, Höfen» mit einer Kreditunterschreitung von CHF 2'680.95 (1.88 %) ist Kenntnis zu nehmen.

Traktandum 5 Tagesschulreglement; Genehmigung

Ausgangslage

Die kantonale Gesetzgebung verpflichtet die Gemeinden bei genügender Nachfrage ein Tagesschulangebot anzubieten. Dabei handelt es sich um ein pädagogisch geleitetes Betreuungsangebot für Kindergarten- und Schulkinder. Die Angebote sind für die Eltern freiwillig und gebührenpflichtig und können aus einem oder mehreren der folgenden Module bestehen:

- Morgenbetreuung
- Mittagsbetreuung mit Verpflegung
- Nachmittagsbetreuung
- Aufgabenbetreuung

Wenn eine genügende Nachfrage von mindestens 10 Anmeldungen für ein Modul vorliegt, ist die Gemeinde verpflichtet, das Modul anzubieten.

Im Rahmen der obligatorischen Bedarfsumfrage sind 10 verbindliche Anmeldungen für das Tagesschulangebot der Mittagsbetreuung mit Verpflegung eingegangen. Ab dem Schuljahr 2024/25 wird die Gemeinde Stocken-Höfen dieses Tagesschulangebot anbieten.

Mit dem «Tagesschulreglement» werden die Rahmenbedingungen für das Tagesschulangebot festgelegt. Darin werden der Grundsatz, der pädagogische Anspruch, die Gebühren und die Anstellungen geregelt.

Die Reglementsänderung soll am 1. Januar 2022 in Kraft treten

Das Tagesschulangebot wird durch den Kanton subventioniert und die Betreuungskosten werden nach kantonalem Tarif anhand des Familieneinkommens berechnet und den Eltern, bzw. den Erziehungsberechtigten, weiterverrechnet. Das Tagesschulreglement der Gemeinde ist die Grundlage für die Erhebung einer Gebühr für das Mittagessen, welche kostendeckend sein muss. Die Gebühr kann dann den Eltern beziehungsweise den Erziehungsberechtigten weiterverrechnet werden.

Der Gemeinderat wird als Ergänzung zum Reglement eine Tagesschulverordnung erlassen. In der Tagesschulverordnung werden beispielsweise die Anmeldung, die Abmeldung und der Ausschluss aus der Tagesschule geregelt.

Der Reglementsentwurf liegt bei der Gemeindeverwaltung öffentlich auf oder kann unter www.stocken-hoefen.ch eingesehen werden.



Rechtliches / Zuständigkeit

Gemäss Art. 4 Bst. a und Art. 14 OgR beschliesst die Gemeindeversammlung die Annahme, Abänderung und Aufhebung des Organisationsreglements.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt:

Das Tagesschulreglement ist zu genehmigen.



MIR SI
STOCKE-HÖFE
2014 | 2024

10 JAHR
FUSION



EIN GRUND ZUM FEIERN



7./8. Sept. 2024

IM SCHLUND, STOCKEN-HÖFEN

JUBILÄUMSFEST 10 JAHRE FUSION

KONZERTE, FOODSTÄNDE, ATTRAKTIONEN, DJ, PARTY,
MIT SPECIAL-GUEST AM SONNTAG

SAVE THE DATE

*Alle Einwohnerinnen und Einwohner, ob jung
oder alt, sind herzlich eingeladen, gemeinsam
dieses besondere Ereignis zu feiern*



CARITAS Bern
Berne

Die KulturLegi ist ein persönlicher Ausweis für Erwachsene und Kinder ab fünf Jahren und ist ein Jahr gültig. Sie ermöglicht Personen mit schmalem Budget einen Rabatt von mindestens 30 Prozent auf Angebote in den Bereichen Gesundheit, Sport, Bildung und Kultur.



* **Mittendrin dank den Angeboten der KulturLegi**
Au cœur de la vie avec la CarteCulture

www.kulturlegi.ch/bern
www.carteculture.ch/berne



KulturLegi
CarteCulture
Kanton Bern | Canton de Berne

Schmales Budget, volles Programm
Petit budget, grand spectacles

Neues Altersleitbild

Die Gemeinde Stocken-Höfen ist eine lebenswerte Gemeinde für alle Generationen und bietet ein vielfältiges und lebendiges Miteinander von Jung und Alt. Da wir auch im Alter ein gutes Leben in unserer Gemeinde ermöglichen wollen, wurde ein Altersleitbild erarbeitet. Es soll als Orientierungshilfe dienen, damit Angebote und Dienstleistungen für ältere Menschen weiter verbessert werden können. Es soll auch dabei helfen, die Bedürfnisse der älteren Bevölkerung besser zu verstehen und darauf einzugehen.

Wir sind überzeugt, dass ein gutes Leben im Alter auf drei Säulen basiert:

- **Selbstbestimmung und Teilhabe:** Ältere Menschen sollen selbstbestimmt und aktiv am Leben in der Gemeinde teilnehmen können. Sie sollen die Möglichkeit haben, ihr Leben nach ihren eigenen Vorstellungen zu gestalten und sich in die Gesellschaft einzubringen.

- **Lebensqualität:** Ältere Menschen sollen ein gutes und erfülltes Leben führen können. Sie sollen sich wohl und sicher fühlen und Zugang zu den für sie wichtigen Angeboten und Dienstleistungen haben.

- **Solidarität:** Die Gemeinde trägt Verantwortung für die ältere Bevölkerung. Sie soll sich dafür einsetzen, dass alle älteren Menschen in unserer Gemeinde ein gutes und selbstbestimmtes Leben führen können.

Dieses Altersleitbild soll alle Generationen in unserer Gemeinde miteinbeziehen. Ganz nach dem Motto: «Stocken-Höfen – zäme läbe, zämostah u zäme witergah».

Das Altersleitbild der Gemeinde Stocken-Höfen können Sie als Broschüre auf der Gemeindeverwaltung abholen oder auf der Internetseite (www.stocken-hoefen.ch) in der Rubrik «Unsere Gemeinde / Portrait» einsehen.

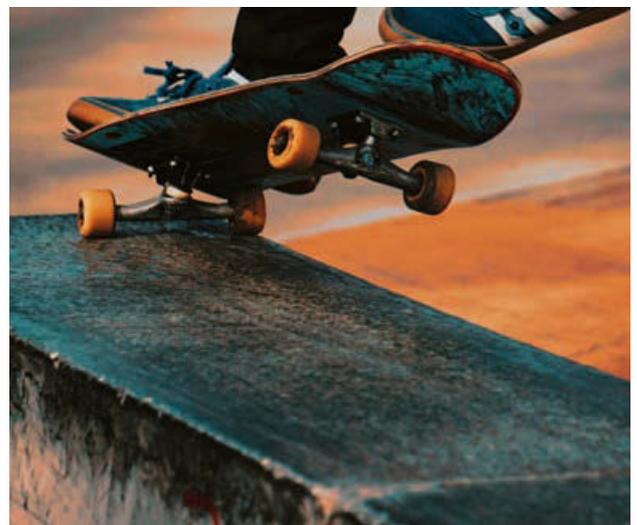
Zwischennutzung Pausenplatz beim ehem. Schulhaus Oberstocken

Auch in diesem Jahr stellt die Gemeinde Stocken-Höfen den Pausenplatz beim ehemaligen Schulhaus in Oberstocken für die Zwischennutzung zur Verfügung. Ab Heuferien (25. Mai 2024) bis Ende der Herbstferien (13. Oktober 2024) steht auf dem Pausenplatz verschiedenes Spielmaterial zur Verfügung, darunter:

- Basketballkorb
- Pingpong-Tisch
- Unihockey-Tore, Schläger und Bälle
- 4-Gewinnt-Spiel
- Riesenmikado
- eine Kiste mit weiteren Utensilien, etwa Strassenkreiden etc.

Während den Sommerferien werden zusätzlich verschiedene Skatepark-Elemente (Kickers, Curb, Grind Rail) aufgestellt.

Die öffentliche Toilette vor Ort ist ganzjährig nutzbar.



Wir wünschen allen Nutzenden des Pausenplatzangebotes viel Spass und bitten um sorgsamen Umgang mit dem Material. Schäden und Verluste bitte der Gemeindeverwaltung melden. Die Benutzung der Anlage erfolgt auf eigenes Risiko. Die Gemeinde übernimmt keine Haftung bei Unfällen.

Gemeinderat und Verwaltung Stocken-Höfen

Stand Biberkonzept (öffentliche Mitwirkung)

Die Steuergruppe des regionalen Biberkonzept Thun West hat sich am 29. April 2024 zu einer ersten Sitzung nach der öffentlichen Mitwirkung getroffen. Dabei wurden die zahlreichen Rückmeldungen und Anregungen aus der Bevölkerung besprochen und erste Korrekturen am Konzept vorgenommen.

Die zum Teil umfangreichen Rückmeldungen werden dazu führen, dass die Überarbeitung des Konzeptes mehrere Monate in Anspruch nehmen wird. Bereits beschlossen wurde, dass noch vor der Beschlussfassung durch die politischen Behörden der angeschlossenen Gemeinden und der Genehmigung durch das kantonale Jagdinspektorat eine Informationsveranstaltung stattfinden soll.

An dieser Veranstaltung sollen die mit der Veröffentlichung des Entwurfs zum regionalen Biberkonzept aufgeworfenen Missverständnisse ausgeräumt und die vielen offenen Fragen beantwortet werden. Diese Informationsveranstaltung wird voraussichtlich im Spätherbst in Thierachern stattfinden. Über den genauen Zeitpunkt und Ort werden sie zu gegebener Zeit durch die Steuergruppe informiert.



Gratulationen

Vergangenen 12. März durfte **Eugène Studer** aus Höfen seinen 80. Geburtstag feiern.

Walter Wenger, ebenfalls aus Höfen, feierte am 30. März seinen 85. Geburtstag.

Marie Anna Wiedmer aus Höfen durfte am 6. April bereits auf den 90. Geburtstag anstossen.

Wir gratulieren den Jubilaren und wünschen ihnen gute Gesundheit, viel Glück und alles Gute für die Zukunft.

Gemeinderat und Verwaltung Stocken-Höfen

AHV-Zweigstelle Familienzulagen im Kanton Bern

Familienzulagen im Gewerbe

49 Familienausgleichskassen (Stand 1.1.2024) richten im Kanton Bern Familienzulagen an Arbeitnehmende und Selbständigerwerbende aus. Für Nichterwerbstätige sowie Arbeitnehmende ohne AHV-beitragspflichtigen Arbeitgeber (ANOBAG) ist ausschliesslich die Familienausgleichskasse des Kantons Bern zuständig.

Diese Familienausgleichskassen müssen folgende Mindestleistungen erbringen:

- 230 Franken Kinderzulage pro Monat für jedes Kind vom Geburtsmonat an bis zum Monat, in welchem das 16. Altersjahr vollendet wird.
- 290 Franken Ausbildungszulage pro Monat für jedes Kind nach dem 16. Altersjahr (bzw. nach dem 15. Altersjahr, wenn bereits eine nachobligatorische Ausbildung besucht wird) bis zum Abschluss der Ausbildung, längstens jedoch bis zum Monat, in dem das 25. Altersjahr vollendet wird.

Familienzulagen in der Landwirtschaft

Die Ausgleichskasse des Kantons Bern (AKB) richtet im Auftrag des Bundes folgende Familienzulagen an selbständigerwerbende Landwirte, deren mitarbeitenden Familienmitglieder sowie an landwirtschaftliche Arbeitnehmende aus:

- Im Talgebiet: 200 Franken pro Monat für Kinder bis 16 Jahre
250 Franken pro Monat für Kinder ab 16 Jahre
- Im Berggebiet: 220 Franken pro Monat für Kinder bis 16 Jahre
270 Franken pro Monat für Kinder ab 16 Jahre

Auf der Internetseite www.akbern.ch finden Sie in der Rubrik «Familienzulagen» alle notwendigen Informationen zur Familienzulagenordnung im Kanton Bern, wie beispielsweise:

- Für welche Kinder besteht ein Anspruch auf Familienzulagen?
- Welche Personen haben Anspruch auf Familienzulagen?
- Welcher Elternteil kann den Antrag stellen?
- Was heisst «Differenzzahlung?»
- Anmeldung des Anspruchs auf Familienzulagen im Gewerbe und in der Landwirtschaft
- Was ist unter «Ausbildung» zu verstehen?
- Besondere Bestimmungen für Nichterwerbstätige und ANOBAG (Arbeitnehmende ohne AHV-beitragspflichtigen Arbeitgeber)
- Familienzulagen bei Teilzeitarbeit
- Zahlung von Familienzulagen ins Ausland
- Meldepflichten, Nachforderungen, Rückerstattung, Verjährung usw.

Hinweis

Arbeitnehmende erkundigen sich bei ihrem Arbeitgeber, bei welcher Familienausgleichskasse ihr Betrieb angeschlossen ist.

Auskünfte

Weitere Informationen und Auskünfte zu Familienzulagen erhalten Sie unter www.akbern.ch oder bei der AHV-Zweigstelle.

Ausgleichskasse des Kantons Bern
AHV-Zweigstelle Stocken-Höfen
Tel. 033 341 80 10

Aus den Kommissionen

Infrastrukturkommission

Herzlichen Dank an den Bobclub Stockhorn

Wie Sie dem Vorwort und auch dem Beitrag unter der Rubrik «Dies und Jenes» entnehmen können, hat sich der Bobclub Stockhorn in diesem Frühling mit einer Aufräumaktion, dem sogenannten «Putztag» und der Wiederherstellung des Bänkliplatzes beim Bründli, Oberstocken für die Gemeinde engagiert!

Die Gemeinde hat die Putzaktion gerne mit der zur Verfügungstellung der Sortiergutmulde und der Übernahme, der damit verbundenen Entsorgungskosten unterstützt. Sicher ist aber, dass ohne die tatkräftige Mithilfe von vielen Freiwilligen, diese wahrscheinlich leer geblieben wäre...

Auch für die Instandstellung des Bründli-Bänklis inklusive dem Platz danken wir dem Bobclub – jetzt lädt dieser schöne Standort wieder zum Verweilen ein.



Unterhalt Ruhebänke

Wenn wir schon bei den Bänkli sind... Ist Ihnen aufgefallen, dass unsere Wegmeister an vielen Standorten im Gemeindegebiet Bänke ausgewechselt oder instand gesetzt haben? An dieser Stelle – besten Dank an die Wegmeister für die Arbeit zugunsten der Bevölkerung! Ihnen, liebe Leserinnen und Leser wünschen wir die Zeit und Muse wieder einmal bei einem Spaziergang auf einem der zahlreichen Ruhebänke zu verweilen.

Erneuerung Transportleitung der Wasserversorgung Blattenheid

Wie Sie sicher schon längst festgestellt haben, ist die Wasserversorgung Blattenheid seit letztem Herbst an der Erneuerung der Transport- / Hauptleitung von Pohlern bis Oberstocken. Die Arbeiten schreiten voran und voraussichtlich ab dem 13. Mai 2024 werden

diese unser Gemeindegebiet erfassen. Im Zuge dieser Arbeiten wird die Gemeinde Stocken-Höfen die Gemeindeleitung Halten erneuern, zu welcher an der Gemeindeversammlung vom 9. Juni 2023 der nötige Kreditbeschluss durch die Bevölkerung erfolgte.

Schiff ahoi! – Die Schule zu Besuch bei der Seepolizei Thunersee

Am Donnerstag, den 25. April haben wir uns auf die Reise gemacht. Wir, der Kindergarten Sternschnuppe und Wirbelwind der Schule Stocken-Höfen, durften einen Besuch bei der Seepolizei Thun machen.

Wir starten mit dem Bus und fahren an den Bahnhof Thun. Bei der Schifflande holt uns das Schiff der Seepolizei ab. Natürlich dürfen die Schwimmwesten nicht fehlen.



Auf dem Schiff erklärt uns Herr Mathys die wichtigen Hilfsmittel.



Antriebsmotor beim Tauchen



Taucherflasche



Taucheranzug



Wildwasseranzug

«Weil es gespritzt hat..»

«Weil man so laut sprechen musste auf dem Schiff.»

Die Fahrt geht los!
Das kleine Boot der Seepolizei
Begleitet uns ein Stück.

Auf dem Stützpunkt Gütital zeigt
uns Herr Mathys die wichtigsten
Utensilien, welche sie für ihre Ein-
sätze benötigen.



Die Navigationsgeräte



Der Bolzen, mit dessen Hilfe man
Schiffe abschleppen kann



Ein paar Stimmen
der Kinder, was ihnen
am besten gefallen hat:

«Als er losgefahren ist und
bremsen musste.»

«Das Motörli für den Antrieb
beim Tauchen.»

«Auf dem Schiff und weil
man beim Kapitän vorne
sein durfte.»

«Die Polizeistation. Die Wildwasser-
ausrüstung, weil die so schön rot war,
ich liebe rot.»

Und schon hiess es Abschied nehmen. «Schön isches gsi!»



Ferienplan der Schule Stocken-Höfen

Schuljahr 2024/2025

			DIN-Wochen
Schulbeginn	Montag, 12.08.2024		
Herbstferien	Sa, 21.09.2024	– So, 13.10.2024	39 – 41
Winterferien	Sa, 21.12.2024	– So, 05.01.2025	52 – 1
Sportferien	Sa, 15.02.2025	– So, 23.02.2025	8
Frühlingsferien	Sa, 05.04.2025	– So, 20.04.2025	15 – 16
Heuferien	Do, 29.05.2025	– Mo, 09.06.2025	23
Sommerferien	Sa, 05.07.2025	– So, 10.08.2025	28 – 32

Schuljahr 2025/2026

			DIN-Wochen
Schulbeginn	Montag, 11.08.2025		
Herbstferien	Sa, 20.09.2025	– So, 12.10.2025	39 – 41
Winterferien	Sa, 20.12.2025	– So, 04.01.2026	52 – 1
Sportferien	Sa, 14.02.2026	– So, 22.02.2026	8
Frühlingsferien	Sa, 04.04.2026	– So, 19.04.2026	15 – 16
Heuferien	Sa, 23.05.2026	– So, 31.05.2026	22
Sommerferien	Sa, 04.07.2026	– So, 09.08.2026	28 – 32

Bemerkungen zur Ferienordnung

- Die Ferienplanung sieht 38 Schulwochen vor.
- Die Daten enthalten den ersten und letzten vollen Ferientag. Schulschluss ist jeweils am Vortag nach Stundenplan. Ausnahme: Vor den Sommerferien ist Schulschluss am Freitagmittag.

«Keep cool»

Auch im Hochsommer angenehme Temperaturen im Gebäude halten.



Der Sommer und die Hitzeperioden werden tendenziell wärmer und länger; dadurch wird der Wärmeschutz ein immer wichtigeres Thema. Bei Neubauten liegt ein optimaler Schutz bereits während der Konzeption in der Verantwortung der Planenden. Gibt es keine Alternative zu einer aktiven Klimatisierung, sollte die Machbarkeit von «free-cooling» mittels Grundwasser oder Erdsonden geprüft werden. Ist der Einbau eines Klimageräts unumgänglich, ist auf eine hohe Effizienz sowie auf die Einhaltung von gesetzlichen Vorschriften zu achten.

Ein Sonnenschutz – optimalerweise auf der Gebäudeaussenseite – hat grossen Einfluss auf die Innentemperatur.

Tipps für kühle Köpfe

www.energieschweiz.ch/stories/kuehlen-ohne-klimaanlage oder in Suchmaschinen «Tipps gegen Hitze» eingeben

Die Regionale Energieberatung steht auch telefonisch für Auskünfte zur Verfügung.

Bild: Wie die Raumtemperatur bei hochsommerlichem Wetter im Griff haben?

Er sollte wetterfest und einfach bedienbar, eventuell sogar automatisiert sein sowie einen geringen Energiedurchlassgrad aufweisen. Ist's von aussen nicht möglich, ist die Beschattung auf der Fensterinnenseite besser als keine. Zusätzlich werden idealerweise Verglasungen mit einem tiefen Gesamenergiedurchlassgrad (g-Wert) verwendet. Der Sonnenschutz ist vor den ersten direkten Sonnenstrahlen in Stellung zu bringen, denn zur Mittagszeit ist es meist zu spät. Dank Lamellen kann der Tageslichtanteil geregelt werden.

Durch nächtlichen Durchzug wird die tagsüber angestaute Wärme «herausgeweht». Einseitige Lüftung über Kippfenster reicht in der Regel nicht aus. Das gleichzeitige Öffnen von gegenüberliegenden Fenstern, im besten Fall von allen Fenstern, bewirkt den erwünschten Durchzug. Ist ein nächtliches Lüften aufgrund der Einbruchssicherheit oder eines aufkommenden Unwetters nicht möglich, sollten die kühlen Morgenstunden für die Auskühlung der Räumlichkeiten genutzt werden.

Beleuchtungen und Elektrogeräte geben Wärme ab. Also sind in Büros und im Homeoffice Bildschirme, Drucker, externe Speicher sowie die Beleuchtung wann immer möglich auszuschalten. Am besten wird bereits beim Kauf der Geräte auf eine hohe Energieeffizienz geachtet, denn je effizienter, desto weniger Wärmeabgabe an den Raum.

Herrscht dennoch etwas «dicke Luft», leistet ein Tischventilator einen angenehmen Kühleffekt auf der Haut. Ganz nach eigenem Belieben – um auch in einem hitzereichen Sommer einen kühlen Kopf zu bewahren. Und nicht vergessen: immer genügend Wasser trinken.

Text: Regionale Energieberatung
Bild: unsplash.com (Kaffeebart)



Kanton Bern
Canton de Berne



Energiestadt Thun
European Energy Award



Regionale Energieberatung

Industriestrasse 6, 3607 Thun

Tel. 033 225 22 90

info@regionale-energieberatung.ch

www.regionale-energieberatung.ch

Folgen Sie uns auf LinkedIn

Information zum Trinkwasser Stocken-Höfen, 19.3.2024

Die Wasserversorgung Blattenheid informiert

Trinkwasserqualität in	Stocken-Höfen																																										
Herkunft des Wassers	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Anteil in %</th> <th>Herkunft</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>85.6</td> <td>Quellen Baachalp, Oberstocken</td> </tr> <tr> <td>14.4</td> <td>Grundwasser Mühlematt, Oberstocken</td> </tr> </tbody> </table>	Anteil in %	Herkunft	85.6	Quellen Baachalp, Oberstocken	14.4	Grundwasser Mühlematt, Oberstocken																																				
Anteil in %	Herkunft																																										
85.6	Quellen Baachalp, Oberstocken																																										
14.4	Grundwasser Mühlematt, Oberstocken																																										
Hygienische Beurteilung	Die mikrobiologischen Proben lagen innerhalb der gesetzlichen Vorschriften. Das Trinkwasser ist hygienisch einwandfrei.																																										
Chemische Beurteilung	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Messwerte</th> <th>Anforderung TBDV</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="2">Quellen Baachalp, Oberstocken</td> </tr> <tr> <td>Wassertemperatur</td> <td>5.3 °C</td> </tr> <tr> <td>Gesamthärte</td> <td>16.7 °f < 50</td> </tr> <tr> <td>Härtegrad</td> <td>mittelhart</td> </tr> <tr> <td>Calcium (Ca)</td> <td>50.0 mg/l < 200</td> </tr> <tr> <td>Magnesium (Mg)</td> <td>10.2 mg/l < 50</td> </tr> <tr> <td>Chlorid</td> <td>0.2 mg/l < 250</td> </tr> <tr> <td>Nitrat (NO₃)</td> <td>1.4 mg/l < 40</td> </tr> <tr> <td>Sulfat (SO₄)</td> <td>12.2 mg/l < 250</td> </tr> <tr> <td>ph-Wert</td> <td>7.9 6.8 bis 8.2</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Grundwasser Mühlematt, Oberstocken</td> </tr> <tr> <td>Wassertemperatur</td> <td>8.2 °C</td> </tr> <tr> <td>Gesamthärte</td> <td>18.2 °f < 50</td> </tr> <tr> <td>Härtegrad</td> <td>mittelhart</td> </tr> <tr> <td>Calcium (Ca)</td> <td>58.3 mg/l < 200</td> </tr> <tr> <td>Magnesium (Mg)</td> <td>8.9 mg/l < 50</td> </tr> <tr> <td>Chlorid</td> <td>0.3 mg/l < 250</td> </tr> <tr> <td>Nitrat (NO₃)</td> <td>2.8 mg/l < 40</td> </tr> <tr> <td>Sulfat (SO₄)</td> <td>24.6 mg/l < 250</td> </tr> <tr> <td>ph-Wert</td> <td>7.8 6.8 bis 8.2</td> </tr> </tbody> </table> <p>Das Trinkwasser erfüllt die chemischen Anforderungen gemäss der Lebensmittelgesetzgebung. Beachten Sie bitte die entsprechende Waschmitteldosierung.</p>	Messwerte	Anforderung TBDV	Quellen Baachalp, Oberstocken		Wassertemperatur	5.3 °C	Gesamthärte	16.7 °f < 50	Härtegrad	mittelhart	Calcium (Ca)	50.0 mg/l < 200	Magnesium (Mg)	10.2 mg/l < 50	Chlorid	0.2 mg/l < 250	Nitrat (NO ₃)	1.4 mg/l < 40	Sulfat (SO ₄)	12.2 mg/l < 250	ph-Wert	7.9 6.8 bis 8.2	Grundwasser Mühlematt, Oberstocken		Wassertemperatur	8.2 °C	Gesamthärte	18.2 °f < 50	Härtegrad	mittelhart	Calcium (Ca)	58.3 mg/l < 200	Magnesium (Mg)	8.9 mg/l < 50	Chlorid	0.3 mg/l < 250	Nitrat (NO ₃)	2.8 mg/l < 40	Sulfat (SO ₄)	24.6 mg/l < 250	ph-Wert	7.8 6.8 bis 8.2
Messwerte	Anforderung TBDV																																										
Quellen Baachalp, Oberstocken																																											
Wassertemperatur	5.3 °C																																										
Gesamthärte	16.7 °f < 50																																										
Härtegrad	mittelhart																																										
Calcium (Ca)	50.0 mg/l < 200																																										
Magnesium (Mg)	10.2 mg/l < 50																																										
Chlorid	0.2 mg/l < 250																																										
Nitrat (NO ₃)	1.4 mg/l < 40																																										
Sulfat (SO ₄)	12.2 mg/l < 250																																										
ph-Wert	7.9 6.8 bis 8.2																																										
Grundwasser Mühlematt, Oberstocken																																											
Wassertemperatur	8.2 °C																																										
Gesamthärte	18.2 °f < 50																																										
Härtegrad	mittelhart																																										
Calcium (Ca)	58.3 mg/l < 200																																										
Magnesium (Mg)	8.9 mg/l < 50																																										
Chlorid	0.3 mg/l < 250																																										
Nitrat (NO ₃)	2.8 mg/l < 40																																										
Sulfat (SO ₄)	24.6 mg/l < 250																																										
ph-Wert	7.8 6.8 bis 8.2																																										
Behandlung des Wassers	<p>Quellwasser: Entkeimung durch UV - Licht</p> <p>Grundwasser: keine Behandlung</p>																																										
Besonderes	<p>Das Trinkwasser hat einen guten Geschmack, es schmeckt immer frisch.</p> <p>Die Wasserversorgung Blattenheid arbeitet nach dem Wasserqualitätssicherungs-System des SVGW.</p>																																										
Weitere Auskünfte	<p>Wasserversorgung Gemeindeverband Blattenheid</p> <p>Volker Dölitzsch, Betriebsleiter</p> <p>Aarbord 32e 3628 Uttigen Tel. 033 552 06 01</p> <p>v.doelitzsch@blattenheid.ch www.blattenheid.ch Mob. 079 785 73 60</p>																																										



Musikgesellschaft Höfen überzeugt mit Showprogramm

Die Musikgesellschaft Höfen nahm am 13. April an der Brass Night in Münsingen teil.

Im Rahmen des Wettbewerbs mussten die vier teilnehmenden Bands ein Unterhaltungsprogramm mit Showelementen präsentieren. Die weiteren Formationen Brass Band Münsingen (Veranstalter), MG Eriswil, BB Berner Oberland Junior spielten hochklassige Brass Band Literatur. Unter der Leitung des Dirigenten Pascal Andres studierte die MG Höfen ein Showprogramm zum Thema «Super Mario und seine Spiele» ein. Dabei versuchte Mario mit der Hilfe von Luigi seine geliebte Peaches aus den Fängen von Bowser zu retten. Musikalisch umrahmt wurde das Ganze mit Game-Klassikern wie Tetris, Super Mario, Zelda und Pokémon, um nur einige zu nennen.



Am Ende zeigte sich, dass Mario die Herzen der Zuschauer erobern konnte, und die Publikumsjury kürte die MG Höfen zum Sieger des Abends mit der besten Präsentation und bestem Gag. Stolz konnten die Musikant:innen den Pokal in Empfang nehmen.

Autorin: Jolanda Gusset



Putztag des Bobclubs Stockhorn im Gemeindegebiet Stocken-Höfen

Am 27.04.2024 war es so weit, der vom Bobclub Stockhorn organisierte Putztag konnte bei bestem Wetter durchgeführt werden. Es trafen sich 25 Freiwillige, Mitglieder und 10 Kinder beim Schulhaus Niederstocken um Teile des Gemeindegebiets von Müll, Unrat und Grobsperrgut zu befreien. Auf dem Schulhof stand schon eine Mulde bereit und viele waren an diesem Morgen der Meinung, die reicht locker, die bringen wir niemals voll! Weit gefehlt, um es vorauszuschicken, die Mulde war voll, richtig voll!



Bevor die Mulde aber gefüllt wurde, wurden drei Teams mit jeweils einem Teamchef eingeteilt und in die vorher bestimmten Einsatzgebiete in Niederstocken, Oberstocken und Höfen geschickt. Selbstverständlich war die eigene Sicherheit oberstes Gebot, Warnwesten (zum Teil vom Bobclub Stockhorn), festes Schuhwerk, Handschuhe wurden von jedem getragen.

Was dann zurückkam, verschlug so manchem die Stimme!

Vor allem aus dem Gebiet um den Feissibach wurde grosses und schweres Grobsperrgut aus dem Wald geholt. Dieses wurden von Menschen dorthin gebracht, welche sich anscheinend keine Gedanken um die Wirkung für die Umwelt und Folge für den Menschen, machen. Weiterer Müll, grobes Sperrgut und Unrat wurden von den anderen Gruppen in grosser Menge ebenfalls gesammelt und in die Mulde entsorgt. Schneller als gedacht, war die Mulde voll mit Müll.



Nachdem jeder die Menge gesehen hatte, wurde bei Bratwurst, Zopf, Kartoffelsalat und diversen Getränken rege darüber diskutiert, wer so was macht und warum. Letztlich ist es einfach ein gesellschaftliches Problem, aus den Augen aus dem Sinn, LEIDER...!!!



Ein riesengrosser Dank geht an alle, vor allem an die Kinder, welche ihre FREIZEIT unentgeltlich zur Verfügung gestellt haben, um den Dreck anderer Menschen aufzuräumen!

Herzlichen Dank an alle
Euer Bobclub Stockhorn

Die Theatergruppe Stockental inszeniert im Juni das bekannte Freilicht-Theater

«Käserei in der Vehfreude»

Aus dem Schweizerfilm von Franz Schnyder; nach dem Roman von Jeremias Gotthelf



In der Vehfreude wird keine neue Schule gebaut. «Die z'Bärn obe söue üs nid cho säge, was mir z'tüe heige». Es wird eine Käsereigenossenschaft gegründet. Da es offensichtlich etwas zu verdienen gibt, lassen Neid und Missgunst nicht lange auf sich warten. Auch ein Sekretär ist schnell gefunden, «I Gäudsache kenne ig mi de us»...«Äbeme seits..»

Zu den üblichen Betrügereien wird auch noch die Milchpanscherei erfunden. Die Käsequalität lässt immer mehr zu wünschen übrig. Natürlich ist da auch noch die Liebesgeschichte zwischen dem ärmlichen Änneli und dem reichen Felix, «Ammes» Sohn. Eigentlich ist er ja bereits an Rösi, die Tochter eines Grossbauern aus dem Nachbardorf versprochen. Beide sollen von Felix ein Kind erwarten. Wie wird das Schicksal entscheiden?

Unsere Spieldaten

Mittwoch	Freitag	Samstag
	31. Mai	
05. Juni	07. Juni	08. Juni
12. Juni	14. Juni	15. Juni
19. Juni	21. Juni	22. Juni
26. Juni	28. Juni	29. Juni
03. Juli	05. Juli	

Spielbeginn ist jeweils um 20.15 Uhr

Vorverkauf

- Online unter www.theater-stocken.ch / Tickets
- Telefonisch unter 077 283 67 59, jeweils Mi und Do 18:00 - 19:00 Uhr und Fr. 10:00 - 11:30 Uhr



Tickets



TIME TO

Höfen

By Feldschützen Höfen

Wanderung

05.07.2024

Barbetrieb

Ab 17:30 Uhr
Eintritt 5.- | Ab 16 Jahre
Barbetrieb beim
Schützenhaus Höfen



06.07.2024

Wanderung

Ab 11:00 Uhr

Barbetrieb

Ab 20:00 Uhr
Eintritt 5.- | Ab 16 Jahre
Barbetrieb beim
Schützenhaus Höfen



**FLYER-
SPONSOR:**

STEINER
TIEFBAUARBEITEN GMBH
3700 SPIEZ 076 406 07 34

DABEI:

- Bobclub Stockhorn
- Feldschützen Höfen
- Feldschützen Stocken
- Bierfreunde Stockental
- Band of Brothers Switzerland

Lust bei uns mitzusingen ?



- Wir sind** eine Gruppe aufgestellter Sängerinnen und Sänger.
- Wir singen** vorwiegend kirchliche Vokalmusik und auch Volkslieder. Regelmässige Mitwirkung an Gottesdiensten, wie Karfreitag, Erntedankfest, Weihnachten, offene Singen, ... und etwa alle 2 Jahre ein Konzert. Wir musizieren zusammen mit Instrumentalistinnen und Instrumentalisten, anderen Chören und Ensembles.
- Wir bieten** die Möglichkeit kostenlos und ohne Mitgliedschaft projektbezogen mitzuwirken.
- Wir proben** einmal wöchentlich montags von 19.30-21.20 Uhr im Kirchgemeindesaal Amsoldingen während der Schulzeit.
- Der Verein** Der Kirchenchor Amsoldingen ist als Verein organisiert und wurde 1939 gegründet. 2014 konnten wir das 75-jährige Bestehen feiern. Nebst dem Chorgesang pflegen die rund 35 Singenden auch das gesellige Beisammensein.

Komm vorbei, sing unverbindlich mit. Wir freuen uns auf dich!

Weitere Infos erhältst du hier:

www.kirche-amsoldingen.ch/kirchenchor/mitsingen

Präsident: Erwin Liechi, 033 345 33 89, erwin.liechi@hotmail.com

Vizepräsident: Hans Stähli, 033 345 48 66, hstaehli@bluewin.ch

Chorleitung: Thomas Rügsegger, 079 401 06 54



Sonntag, 7. Juli 2024

Verkehrsinformationen

Sperrungen und Umleitungen



LIEBE ANWOHNERINNEN UND ANWOHNER

Eiserne Männer, pfeilschnelle Frauen und Emotionen pur – Es ist wieder Triathlonzeit. Am Sonntag, 7. Juli 2024 findet der 4. IRONMAN Switzerland Thun statt. Fast 2'000 Athleten aus über 50 Nationen kämpfen um die Qualifikation für die IRONMAN Weltmeisterschaft.

Für den kommenden Wettkampf sind wie im letzten Jahr im Rahmen der Sicherheit einige Strassensperrungen unumgänglich. Im Raum Thun, Stockental, Gürbetal bis Belp und Gantrisch ist mit Verkehrsbehinderungen und längeren Wartezeiten zu rechnen. Bitte informieren Sie sich frühzeitig über die Verkehrseinschränkungen und alternative Zu-/ und Wegfahrtmöglichkeiten unter www.bit.ly/anwohner.

Die Radstrecke führt von Thun über Zwieselberg, Amsoldingen, Thierachern, Kirchdorf, Belp, Toffen, Riggisberg, Rüscheegg Graben, Rüti, Burgistein, Wattenwil und Blumenstein nach Pohlern und weiter nach Oberstocken, Niederstocken und Reutigen nach Thun zurück.

Auf der Radstrecke ist mitfahrender Verkehr nicht gestattet. Wo nicht anders gekennzeichnet, ist das Fahren in Gegenrichtung zu den Athleten erlaubt. Wir bitten Sie, am Veranstaltungstag möglichst auf Fahrten entlang der Strecke zu verzichten. Es ist generell mit Wartezeiten zu rechnen, bitte planen Sie genug Zeit für Ihre Fahrt ein.

STRECKENSPERRUNG VON 08.45 – 18.00 UHR

- **Die Strasse von Wattenwil in Richtung Reutigen ist bis Reutigen für den Verkehr gesperrt.** Die Gegenrichtung von Reutigen nach Wattenwil ist für den Verkehr offen.

Wir bitten Sie, wenn möglich, an diesem Tag auf das Auto zu verzichten.

UMLEITUNGEN

Zu- und Wegfahrt Thun ist wie folgt möglich:

- Aus Pohlern via Uebeschi – Panzerpiste nach Thun.
- Aus Ober-/ Niederstocken via Höfen – Panzerpiste nach Thun.
- Die Zufahrt aus Thun ist über die Panzerpiste – Amsoldingen möglich.
- Von Blumenstein ist die Fahrt nach Pohlern via Uebeschi, nach Oberstocken via Uebeschi - Amsoldingen möglich.
- Die Umleitungen via Panzerpiste sind signalisiert.

REUTIGEN

Die Wegfahrt nach Reutigen ist bis 14.15 Uhr nur über die Umleitung Panzerpiste – Thun – Autobahn – Wimmis möglich. Ab 14.15 Uhr ist Reutigen auch wieder über Amsoldingen – Zwieselberg – Reutigen Viehschauplatz erreichbar.

BLUMENSTEIN

Von Blumenstein ist die Fahrt nach Pohlern via Uebeschi, nach Oberstocken via Uebeschi und Amsoldingen möglich.

GURNIGEL

Die Zu-/ Wegfahrt ist nur stark erschwert über Kehrsatz – Längenberg – Schwarzenburg möglich.



LEGENDE

- Umleitungen
- Durchfahrt nur in Pfeilrichtung gestattet



ÖFFENTLICHER VERKEHR

Die STI Linie 3 verkehrt nur zwischen Thun und Oberstocken, Kreuzgasse. Haltestellen in Niederstocken, Pohlern und Blumenstein werden nicht bedient. Die STI informiert vor Ort über Haltestellen, welche verschoben oder nicht bedient werden und der Online-Fahrplan wird entsprechend angepasst.

WEITERE VERKEHRSINFORMATIONEN

Alle Verkehrsinformationen sowie eine detaillierte Karte der Radstrecke mit den Sperrungen und Umleitungen finden Sie mit dem QR-Code sowie unter diesem Link: www.bit.ly/anwohner



Bei weiteren Fragen bezüglich den Verkehrsinformationen stehen wir Ihnen vor und während dem Rennwochenende gerne für Auskünfte zur Verfügung.

Für Ihr Verständnis bedanken wir uns herzlich.

IRONMAN Switzerland AG
Ringstrasse 20, 8600 Dübendorf

Mail: anwohner@ironman.com
Tel: 043 433 70 90

Radbörse

Am 6. April 2024 fand in Niederstocken die Radbörse statt. Mit von der Partie waren wir von der ROKJA. Im Angebot hatte es ein Bastelatelier mit Serviettentechnik. Dabei entstanden viele, schöne Untersetzer für Gläser und Tassen. Wer eine Kreativpause benötigte, konnte sich auf unserer Hüpfburg austoben und warten bis eine neue Eingebung kam. Wir wünschen allen Künstler*innen viel Freude an ihren Kunstwerken.

Kinderflohmi

Am 13. April 2024 fand in Uetendorf unser halbjährlicher Kinderflohmarkt statt. Bei bestem Wetter haben Kinder und Jugendliche an 27 Ständen fleissig ihre gebrauchten Spielzeuge verkauft, getauscht und gehandelt.

Zur Stärkung gab es Hotdogs zu kaufen und gegen den Durst standen Sirup und Wasser zur Verfügung. Wir möchten uns herzlich bei der Migrosfiliale Uetendorf bedanken, welche uns die Hotdog-Brötchen frisch gebacken lieferte.

Auf dem Flyer seht ihr den nächsten Termin für unseren Kinderflohmi, damit ihr den Termin in eurer Agenda eintragen könnt. 😊



Ausblick

Im Jahr 2024 wartet auf euch unter anderem:

- tolle Programme für den «Wagen on Tour»
- tolle Programme im Bleifrei, Modi* & Gielä*-Träff
- Jugendtreffs Bounz und New Point
- Schulfeste
- Kinderflohmarkt in Uetendorf
- Open-Air- Kino
- Und, und, und

Alle aktuellen Projekte und Öffnungszeiten unserer Kinder- und Jugendtreffs sind auch auf unserer Homepage www.rokja.ch ersichtlich. Oder besucht unseren Instagram Account [_rokja_](https://www.instagram.com/_rokja_)

Das ROKJA Team





Webseite: www.rokja.ch
Instagram: [_rokja_](https://www.instagram.com/_rokja_)



Mannigfaltig sind die im Laufe der Zeit durch Menschenhand vollzogenen Veränderungen in unseren drei Teilgemeinden. Mal fast unbemerkt (Kulturen), mal unübersehbar (Bauten), wird uns diese Umgestaltung dank folgenden Bildvergleichen in Erinnerung gerufen.

Zwar sind die Fotos weitgehend selbstredend und es gibt beim Studium viel Interessantes zu entdecken, jedoch finden sich in der erweiter-

ten digitalen Ausgabe dieses Beitrages ([unter «www.stocken-hoefen.ch/unsere-gemeinde/historisches-stocken-hoefen»](http://www.stocken-hoefen.ch/unsere-gemeinde/historisches-stocken-hoefen) abrufbar) erklärende Kommentare und Hinweise sowie Pläne und Luftbilder zu verschiedenen Bilddetails.

Quellen: Staatsarchiv Kt. Bern in Bern; Archiv Einwohnergemeinde Stocken-Höfen; Martin Schwendimann, Niederstocken; Aktuelle Fotos: Martin Mani, Niederstocken.





Niederstocken um 1939





Oberstocken um 1939





Höfen um 1940



Gemeindeverwaltung Stocken-Höfen

Stockhornstrasse 48
3632 Oberstocken
Telefon 033 341 80 10
gemeinde@stocken-hoefen.ch
www.stocken-hoefen.ch

Gemeindepräsident

Andreas Stauffenegger
Telefon 079 424 24 68
andreas.stauffenegger@stocken-hoefen.ch

Gemeinderäte

Andreas Stauffenegger: *Präsidiales*
Fritz Bruni: *Finanzen, Steuern*
Michael Kramer: *Hochbau*
Olivier Maier: *Kultur, Gesundheit, Soziales*
Stephan Renfer: *Infrastruktur*
Gracia Schär: *Bildung*
Jakob Weltert: *Öffentliche Sicherheit*

Personal der Gemeindeverwaltung

Ruth Weixelbaumer: *Gemeindeschreiberin*
ruth.weixelbaumer@stocken-hoefen.ch

Andrea Rohr: *Finanzverwalterin / AHV-Zweigstellenleiterin*
andrea.rohr@stocken-hoefen.ch

Ursula Prior: *Stv. Finanzverwalterin*
ursula.prior@stocken-hoefen.ch

Daniel Spengler: *Stv. der Gemeindeschreiberin*
daniel.spengler@stocken-hoefen.ch

Jacquelyn Laville: *Schulsekretärin*
jacquelyn.laville@stocken-hoefen.ch

Corina Rupp: *Lernende*
corina.rupp@stocken-hoefen.ch

Öffnungszeiten

Montag / Dienstag / Donnerstag
09.00–12.00 und 14.00–17.00 Uhr

Mittwoch / Freitag
Geschlossen

Stocken-Höfen – zäme läbe, zämestah u zäme witergah



BiBLIOTHEKludothek

Für einen Jahresbeitrag von Fr. 25.– für Erwachsene und Fr. 10.– für auswärtige Kinder bieten wir Ihnen mit 4500 Medien folgende Auswahl:

- Aktuelle Belletristik für Erwachsene (Romane, Krimis ...)
- Sachbücher
- Jugend-, Kinder- und Bilderbücher
- Hörbücher/Hörspiele für Kinder und Erwachsene
- DVD
- Spiele für Gross und Klein

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Unsere Öffnungszeiten (ausser Schulferien):
Dienstag 16.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag 19.00 bis 20.30 Uhr

Standort:
Bibliothek Stocken-Höfen
Dörfliweg 8, 3632 Niederstocken
Zivilschutzanlage Dörfli, Schulhaus Niederstocken
Unsere Homepage: www.bibliothek.stocken-hoefen.ch